

Урок 23 (уровень 2)

Послушайте этот разговор между двумя хорошими друзьями.

Вы услышите, как женщина говорит: «No un piccolo problema» – «У меня маленькая проблема» и потом **объясняет:** «La mia macchina non funziona» – «Моя машина не работает».
Ascolti questa conversazione.

Ciao, Marcello. Mi puoi aiutare? Io ho un piccolo problema.
Certamente. Qual'è il tuo problema?
La mia macchina non funziona.
Mmm... C'è la benzina nella macchina?
Marcello, certamente!
E allora non capisco perché la tua macchina non va.
Ma io devo andare in città domani mattina! Posso venire con te. Ci andiamo insieme con la mia macchina.
Grazie. È molto gentile da parte tua.
Possiamo prendere un caffè insieme quando arriviamo in città.

В этом уроке Вы будете продолжать использовать неформальное обращение на «ты». Теперь предположим, что Вы разговариваете со своей хорошей подругой.

Вы говорите: В пятницу я собираюсь навестить свою дочь в Риме.
Venerdì vado a trovare mia figlia a Roma.

Я поеду туда довольно скоро.
Ci vado piuttosto presto.

Она очень любит, когда я ее навещаю.
Le piace molto quando la vado a trovare.

Потому что ее мужу не очень нравится путешествовать.
Perché a suo marito non piace molto viaggiare.

Он предпочитает оставаться дома.
Preferisce restare a casa.

Ему нравится оставаться дома больше, чем путешествовать.
Gli piace restare a casa più che viaggiare.

Ты хотела бы поехать со мной?
Vorresti venire con me?

С удовольствием.
Con piacere.

После визита к дочери, Вы едете со своей подругой по городу в магазин. Вы говорите:
Вот площадь Сан Лоренцо.
Ecco piazza San Lorenzo.

Lei dice: Магазин не более, чем в двух минутах отсюда.
Il negozio non è a più di due minuti da qui.

Domandi: Магазин там?
Il negozio è lì?

Dica: Не знаю. Я не вижу его.
Non lo so. non lo vedo.

Но я вижу почтовое отделение.
Ma vedo la posta.

Я бы хотела отнести эти письма на почту.
Vorrei portare queste lettere alla posta.

После остановки у почты вы продолжаете поиски магазина. Она говорит: Тут ездят быстро.
Si guida velocemente qui.

Какова здесь автострада?
Com'è l'autostrada qui?

Автострада здесь очень хорошая.
L'autostrada è molto buona qui.

Ты слишком гонишь. Немного черезчур.
Tu corri troppo! Un po' troppo velocemente.

Ты можешь сбавить скорость/замедлить?
Ascolti e ripeta: Puoi rallentare?

Domandi: Пожалуйста, ты можешь замедлить?
Puoi rallentare, per piacere?

Здесь ездят быстро.
Si guida velocemente qui.

И дороги очень хорошие.
E le strade sono molto buone.

Но ты не можешь немного замедлить?
Ma non puoi rallentare un po'?

Наконец она увидела то, что искала.
Вы останавливаетесь, чтобы выпустить ее.
Она говорит: Только 5 минут, пожалуйста.
Solamente cinque minuti, per piacere.

Dica: **Но я не могу здесь ждать.**
Ma non posso aspettare qui.

Provi a dire: **Я подожду там.**
Aspetto lì.

Вы говорите со своей подругой на следующий день.
Как она спросит: Ты можешь мне помочь?
Mi puoi aiutare?

Конечно! Когда? Сейчас?
Certamente! Quando? Adesso?

Или я немножко подожду, если хочешь.
O aspetto un po', se vuoi?

Risponda: **Сейчас, если у тебя есть время.**
Adesso, se hai tempo.

Мне кое-что нужно в аптеке.
Ho bisogno di qualcosa alla farmacia.

Я бы хотела пойти туда достаточно быстро. Используйте «lì»
Vorrei andare lì piuttosto presto.

Provi a domandare: **Что ты купишь?**
Che cosa compri?

Кое-что для моей дочери.
Qualcosa per mia figlia.

Ты можешь проводить меня к аптеке?
Ascolti e ripeta:

Проводить/сопроводить кого-то куда-либо.
Accompagnare.

Adesso provi a domandare:
Ты можешь проводить меня в аптеку?
Mi puoi accompagnare alla farmacia?

Dica: **Да, я могу тебя проводить.**
Sì, ti posso accompagnare.

Domandi: **Я могу пойти туда с тобой?**
Используйте «ci».
Ci posso venire con te?

Dica:
Да, я могу проводить тебя в аптеку.
Sì, ti posso accompagnare alla farmacia.

Domandi: **Это все?**
È tutto?

Risponda: **Да, это все.**
Sì, è tutto.

Dica: **Я не возьму свою машину.**
Non prendo la mia macchina.

Domandi: **Как так?**
Come mai?

Моя машина не работает.
Ascolti e ripeta: La mia macchina non funziona.

«Funziona» - означает «работает», когда
Вы говорите о машине.

Скажите:
Потому что моя машина не работает.
Perché la mia macchina non funziona.

Domandi: **Почему она не работает?**
Perché non funziona?

Нет бензина в машине?
Non c'è benzina nella macchina?

Может, ты слишком несешься?
Forse, corri troppo?

Она говорит: Это неправда.
Попробуйте это сказать.
Non è vero.

Бензин есть.
C'è della benzina.

У меня его достаточно.
Ne ho abbastanza.

У меня есть еще 5 литров, может, больше пяти.
Ho ancora cinque litri, forse più di cinque.

В таком случае, я не знаю, почему твоя машина не работает.
Allora non so perché la tua macchina non funziona.

Я могу тебя сопроводить в город в своей машине.
Ti posso accompagnare in città con la mia macchina.

Спросите: Мы едем туда?
Ci andiamo?

Охотно. Но где открытая аптека?
Volentieri. Ma dov'è una farmacia aperta?

Сегодня – праздничный день.
Oggi è un giorno festivo.

Come si dice: «Я ищу»?
Cerco.

Что ты ищешь?
Ripeta: Che cosa cerchi?

Risponda: **Я ищу открытую аптеку.**
Cerco una farmacia aperta.

Вы помните, как сказать «находить», таким же образом, как и «навещать»?
Trovare.

Domandi: **Где я могу найти...**
Dove posso trovare...

Где я могу найти открытую аптеку?
Dove posso trovare una farmacia aperta?

Risponde: **Есть аптека на улице Гарибальди.**
C'è una farmacia a via Garibaldi.

Вот адрес.
Ecco l'indirizzo.

Улица Гарибальди номер 54.
Via Garibaldi numero cinquataquattro.

Вы подъехали к аптеке.
Ваша подруга говорит:
Только несколько минут.
Qualche minuto solamente.

Она передает Вам газету и говорит:
Вот американская газета.
Ecco un giornale americano.

Попробуйте сказать:
Это сегодняшняя газета. Буквально –
Это газета сегодняшнего дня.
È il giornale di oggi.
il giornale di oggi.

Я купила ее сегодня утром для тебя.
L'ho comprato stamattina per te.
ho comprato

Ты хочешь ее почитать? (Помните, что слово «газета» в итальянском языке мужского рода)
Lo vuoi leggere?

Да, спасибо.
Sì, grazie.

Она спрашивает: Как тебе газета?
Com'è il giornale?

Вернувшись, она говорит: Сейчас я должна еще купить что-нибудь выпить.
Adesso devo ancora comprare qualcosa da bere.

Красного вина, а также пива.
Del vino rosso e anche della birra.

Ты можешь мне помочь?
Mi puoi aiutare?

Ты можешь проводить меня в магазин?
Mi puoi accompagnare al negozio?

Dica: **Конечно.**
Certamente.

Domandi: **Где ты купишь вино и пиво?**
Dov'è comprì il vino e la birra?

Dica: **Магазин недалеко отсюда.**
Il negozio non è lontano da qui.

И ты можешь отнести это письмо на почту?
E puoi portare questa lettera alla posta?

А потом мы можем выпить по чашечке кофе у меня...
E dopo possiamo prendere una tazza di caffè da me.

Или, может быть, ты сможешь пойти в кино!
O forse tu puoi venire al cinema.

Со мной и моими канадскими друзьями.
Con me e degli miei amici canadesi.

Domandi: **Мы не можем что-нибудь сделать без них?**
Non possiamo fare qualcosa senza di loro?

Конечно, нет.
Certamente no.

Ваша подруга указывает на дорогу: Шоссе – там!
L'autostrada è lì!

Вы говорите: Но в Италии ездят очень быстро.
Ma in Italia si guida molto velocemente.

Мне не нравится автострада в Италии.
Non mi piace l'autostrada in Italia.

В Соединенных Штатах дороги очень хорошие.
Negli Stati Uniti le strade sono molto buone.

Ездят медленнее.
Si guida più lentamente.

И бензин стоит... ммм... не более 2000 лир за литр.
E la benzina costa... mmm... non più di duemila lire al litro.

Она говорит: Ты не мог бы (буквально – ты не можешь) немного сбросить скорость?
Non puoi rallentare un po'?

Теперь Вы и Ваша подруга обсуждаете автомобили.

Вы говорите: У тебя американская машина, так ведь?
Hai una macchina americana, non è vero?

Sì. Ho una macchina americana. E tu?

Скажите: У меня тоже американская машина.
Anch'io ho una macchina americana.

Добавьте: Но моя машина не очень хорошо работает.
Ma la mia macchina non funziona molto bene.

Come mai?

Скажите: Ей 10 лет. (Буквально – Она имеет 10 лет)
Ha dieci anni.

Она у меня уже 2 года.
La ho da due anni.
L'ho da due anni.

Provi a dire:

Я хочу купить другую машину.
Voglio comprare un'altra macchina.
altra; un'altra; un'altra macchina

Когда-то у меня была хорошая машина.
Una volta avevo una buona macchina.

Но сейчас хорошие машины очень дорогие.
(Вы скажете о машине в ед. числе)
Ma adesso una buona macchina è molto cara.

В Италии дороже, чем в Соединенных Штатах.
Più cara in Italia che negli Stati Uniti,

Я бы хотел купить другую машину.
Vorrei comprare un'altra macchina.

Спросите ее, работает ли ее машина хорошо.

La tua macchina funziona bene?

Sì, non c'è male.

Говоря об этой машине, спросите, сколько ей лет.

Буквально, вы спросите:

Как давно у тебя эта машина?

Da quanto tempo hai questa macchina?

Da un anno.

Я могу ее купить?

La posso comprare?

Она говорит: Конечно, нет.

Certamente no.

Теперь Ваша подруга вызывает такси для Вас. Она говорит: Такси прибыло.

Il taxi arriva.

Вы что-то ищете. Она спрашивает: Что ты ищешь?

Che cosa cerchi?

Я не могу найти денег на такси.

Non posso trovare i soldi per il taxi.

Ваша подруга говорит: Вот 20 000 лир

Ecco ventimila lire!

Тебе всегда что-нибудь нужно!

Hai sempre bisogno di qualcosa!

Risponda: **Это неправда.**

Non è vero.

Это конец сегодняшнего урока. Когда Вы продолжите занятия в следующий раз, начните, пожалуйста, с повторения этого урока.